

# Carta dei servizi

## Marienklīnik



### Casa di Cura S. Maria

Via Claudia de Medici 2

I-39100 Bolzano

Tel. +39 0471 31 06 00

Fax: +39 0471 31 09 99

[info@marienklīnik.it](mailto:info@marienklīnik.it)

[www.marienklīnik.it](http://www.marienklīnik.it)

Sanitätsdirektor/Direttore sanitario Dr. Alberto Giudiceandrea – Decr. Erm. / Aut Nr. / N° 120/23.6 vom / del 10/04/2013



# Indice

Indice .....	2
<b>1. Storia e presentazione .....</b>	<b>3</b>
<b>2. La filosofia e i valori .....</b>	<b>3</b>
<b>3. La struttura .....</b>	<b>4</b>
<b>4. La localizzazione geografica .....</b>	<b>5</b>
<b>5. Reparti e specializzazioni .....</b>	<b>6</b>
<b>6. Centri specializzati .....</b>	<b>38</b>
<b>Centro per l’Osteoporosi .....</b>	<b>38</b>
<b>Centro di Chirurgia Plastica e Medical &amp; Wellness.....</b>	<b>38</b>
<b>Centro Vascolare .....</b>	<b>39</b>
<b>Centro Medicina Preventiva (Check up) .....</b>	<b>39</b>
<b>Azienda Servizi Sociali di Bolzano – Centro per anziani.....</b>	<b>39</b>
<b>7. Servizi ambulatoriali .....</b>	<b>40</b>
<b>Servizio di medicazione ambulatoriale.....</b>	<b>40</b>
<b>Ambulatorio nutrizionista – Dott.ssa Barbara Borzaga .....</b>	<b>40</b>
<b>Ambulatorio di podologia – Dott. Bernardo Ceravolo.....</b>	<b>40</b>
<b>Ambulatorio di medicina complementare – Dott. Alexander Angerer.....</b>	<b>41</b>
<b>Ambulatorio endoscopia .....</b>	<b>41</b>
<b>8. Informazioni utili sulla struttura ed i servizi .....</b>	<b>42</b>
<b>Ricovero ordinario e modalità di accesso .....</b>	<b>42</b>
<b>I diritti fondamentali dei cittadini .....</b>	<b>44</b>
<b>Privacy e rispetto della riservatezza .....</b>	<b>45</b>
<b>Soddisfazione del paziente .....</b>	<b>46</b>
<b>Reclamo .....</b>	<b>46</b>
<b>9. Organizzazione .....</b>	<b>47</b>

## 1. Storia e presentazione

La storia della Casa di Cura S. Maria (da ora Marienklinik) è strettamente collegata alla storia della Provincia, in particolare alla congregazione, fondata da Suor Maria Hueber nel 1700, delle Suore Terziarie di S. Francesco le quali amministravano quella che in origine fu la prima scuola femminile di Bolzano e che divenne successivamente una casa di cura.

Oggi Marienklinik è rinomata oltre i confini regionali e si è consolidata grazie all'operato decennale delle Suore, rimasto attivo nonostante le avversità della guerra. La loro efficiente amministrazione ha contribuito a far divenire il primo ospedale privato tedesco a Bolzano una delle principali case di cura private della Provincia, altamente qualificate sia dal punto di vista medico che da quello umano.

Lunghi anni di opere di ristrutturazione e ammodernamento eseguite alla fine degli anni '80 hanno portato Marienklinik a soddisfare i più moderni standard anche dal punto di vista delle tecnologie. A tutt'oggi la Casa di Cura S. Maria fa scuola nella definizione degli standard, a partire dalle camere, chiare e luminose e dotate di WC, doccia, telefono, radio, televisore e collegamento Internet tramite Wireless. Inoltre è una delle poche case di cura private del territorio a disporre di apparecchi per la trasfusione del sangue, risonanza magnetica, tomografia computerizzata, mammografia, panoramica dentale e un angiografo digitale (DSA), i quali soddisfano i più recenti standard tecnico-medicali. Sono tuttavia il contatto umano, i rapporti di piena fiducia e i valori cristiani che caratterizzano più che mai la vita della clinica sotto la guida delle Suore Terziarie, a rendere Marienklinik un luogo del tutto speciale fino ai giorni nostri, un luogo di benedizione per l'anima e il corpo, cui contribuiscono non da ultimi anche la strategica posizione nel centro città e l'esteso parco della clinica che invita a piacevoli passeggiate e a ritrovare la quiete lontano dalla frenesia quotidiana.

## 2. La filosofia e i valori

*“Contatto umano all'insegna della tradizione cristiana”.*

Le Suore Terziarie rendono Marienklinik un luogo molto speciale; nella casa di cura si respira un atmosfera caratterizzata dagli ideali dell'amore cristiano per il prossimo.

In ogni suo ambiente si avverte il senso di vicinanza umana che contraddistingue la casa di cura.

Infermieri dottori e collaboratori si distinguono non solo per la loro competenza professionale, ma anche per l'atteggiamento di grande fiducia e rispetto reciproci e verso i pazienti.

I pazienti sono curati con empatia e massima comprensione, seguendo ogni esigenza individuale nello spirito cristiano delle Suore Terziarie di S. Francesco.

### 3. La struttura

Marienklinik è una casa di cura con medici non convenzionati specializzata in interventi chirurgici, trattamenti in fase acuta e post-acuta.

Dispone di quattro sale operatorie, una sala risveglio e 96 posti letto (42 letti ospedalieri e 54 letti di lungodegenza) e uno staff medico altamente qualificato.

I reparti e le aree di Marienklinik, all'avanguardia dal punto di vista tecnico-medico, sono volti al costante soddisfacimento delle esigenze specifiche dei pazienti. Le camere sono chiare e luminose, dotate di WC, doccia, telefono, radio, televisore e collegamento Internet via wireless.

Gli orari delle visite possono essere concordati in maniera flessibile. Ciascun reparto dispone di una propria sala lettura con una ricca selezione di giornali, riviste e libri.

Il parco della casa di cura e l' "Art Café" all'interno dell'istituto sono facili da raggiungere.

Vi è inoltre una piscina utilizzabile per la fisioterapia e corsi specifici, nonché una sala riunioni per conferenze e formazione (Sala S. Francesco).

I nostri ospiti possono usufruire della cappella situata a piano terra tutti giorni 24h su 24h, mentre nella chiesa situata al 3° piano ogni sabato alle ore 16.30 Vi è la Santa Messa.

Inoltre il personale ospedaliero opera con professionalità e impegno nel pieno rispetto dei valori promulgati dalla tradizione delle Suore Terziarie.

## 4. La localizzazione geografica

### Marienlinik – Casa di Cura Privata S.Maria

Via Claudia de Medici, 2 I-39100 Bolzano

Tel. + 39 0471 310600

Fax +39 0471 310999

Sala parto +39 0471 310800

Radiologia: +39 0471 310950

Centro per l'Osteoporosi: + 39 0471 310950

Email: [info@marienlinik.it](mailto:info@marienlinik.it)

Internet: [www.marienlinik.it](http://www.marienlinik.it)



## 5. Reparti e specializzazioni

I reparti e le aree di Marienlinik, all'avanguardia dal punto di vista tecnico-medico, sono volti al costante soddisfacimento delle esigenze specifiche dei pazienti.

L'attività medica specialistica offerta da Marienlinik soddisfa i più moderni standard professionali e può contare sull'impiego di tutto il personale – collaboratori, dottori e infermieri nei confronti delle esigenze personali dei pazienti.

### I reparti

Anestesia	Oculistica
Cardiologia	Odontostomatologia
Chirurgia Generale	Ortopedia
Chirurgia della Mano	Otorino
Chirurgia Plastica	Psichiatria
Chirurgia Vascolare	Radiologia
Dermatologia	Reumatologia
Endocrinologia	Urologia
Fisiatria	
Gastroenterologia	Centro per l'Osteoporosi
Ginecologia	Centro Vascolare
Punto di Prelievo	Centro Chirurgia Plastica, Medical & Wellness
Medicina Interna	Centro di Cura per la Prevenzione (Check up)
Neurologia	Azienda Servizi Sociali di Bolzano – Centro per anziani

# Anestesia

## Breve introduzione

Il nostro team di anestesisti assiste i pazienti della nostra casa di cura per tutti gli interventi di tipo chirurgico e diagnostico. Offriamo a tale scopo tutti i tipi di trattamento di anestesia e terapia del dolore.

Le nostre sale operatorie sono dotate delle più moderne apparecchiature per l'anestesia e il monitoraggio, per garantire al paziente il massimo livello di sicurezza. Diamo molta importanza all'assistenza personale del paziente, dal primo colloquio a quando viene dimesso. Nel corso di un approfondito colloquio preliminare il paziente viene informato in merito a tutti gli aspetti importanti che deve conoscere. Soltanto così è possibile garantire a ciascun paziente il procedimento anestetico e di terapia del dolore di volta in volta più sicuro e confortevole, tenendo conto delle altre patologie presenti.

Per ottenere questi obiettivi, lavoriamo in stretta collaborazione con altri colleghi specialisti della casa di cura, adeguando l'anestesia e la terapia postoperatoria individualmente alle condizioni del paziente. Siamo anche costantemente a disposizione del reparto di ostetricia con tutte le più moderne tecniche di alleviamento del dolore, inclusa l'analgia peridurale.

Dopo l'operazione, un competente team infermieristico, continuerà ad occuparsi del paziente insieme al medico anestesista in sala risveglio. In caso di operazioni di un certo rilievo, i nostri pazienti vengono ricoverati in sala risveglio anche per oltre 24 ore, con continua assistenza anestesiologicala.

## Gamma trattamenti

- Ambulatorio di anestesia (da LU a VE dalle ore 11.00 alle ore 12.00)
- Anestesia generale (incl. misurazione della profondità di anestesia con il metodo BIS®-Monitor)
- Anestesia subaracnoidea
- Anestesia loco-regionale, blocchi nervosi periferici, incluse tecniche ecoguidate
- Analgo-sedazione per scopi diagnostici e terapeutici
- Moderna terapia del dolore perioperatoria e postoperatoria
- Trattamento intensivo postoperatorio
- Gestione emergenze perioperatorie e postoperatorie
- Catetere venoso centrale

## Apparecchiature

Nelle nostre sale operatorie disponiamo delle più moderne apparecchiature attualmente presenti sul mercato, tra cui ventilatori, apparecchi di monitoraggio, neuromonitoraggio, ecografo, apparecchi BIS®, gestione delle vie aeree, neurostimolatori, apparecchiature di emergenza, ecc..

**I nostri medici specialisti nell'anestesia:** Dr. B. Rainer, Dr. M. Kritzinger, Dr. H. Ruatti





## Cardiologia

Prevenzione e cura di patologie a carico del sistema cardio-circolatorio.

### Breve introduzione

Grazie alle nuove metodologie di esame cardiologico vengono diagnosticati disturbi circolatori a livello del cuore, aritmie ed evidenti sbalzi della pressione sanguigna. Gli esami ecografici ci forniscono un quadro delle funzioni del cuore, delle valvole e del pericardio.

Eseguiamo ECG ed elettrocardiogrammi, nonché ECG da sforzo al cicloergometro per rilevare la capacità di prestazione individuale e la frequenza cardiaca ottimale di allenamento.

Effettuiamo ECG nel lungo periodo, per analizzare l'attività cardiaca dei pazienti nella loro quotidianità.

### Speciali ambiti di competenza

- Aritmie
- Disturbi del metabolismo lipidico
- Alta pressione sanguigna
- Patologie dei vasi coronarici
- Trattamento dell'insufficienza cardiaca Check-up cardiovascolare

### Apparecchiature

- ECG
- ECG da sforzo sull'ergometro
- Valutazione ergometrica della pressione sanguigna
- HOLTER ECG nel lungo periodo
- Spirometria
- Ecocardiografia

**I nostri medici specialisti in cardiologia:** Dr. P. Lupoli

# Chirurgia generale

## Breve introduzione al reparto

Confronto interdisciplinare con radiologi e internisti su patologie che rientrano nel settore di competenza della chirurgia generale. Terapia endoscopica, laparoscopica e terapia chirurgica convenzionale.

## Trattamenti effettuati

- Endoscopia del tratto gastrointestinale

- Laparoscopia e chirurgia tradizionale di

- tiroide
- mammella
- colecisti
- tratto gastrointestinale
- ernie
- proctologia

- Trattamento dell'iperidrosi (sudorazione eccessiva delle mani, delle ascelle e dei piedi)

- Trattamento dell'eritrosi

## Dotazione tecnica

Presso la Casa di Cura S. Maria i nostri chirurghi possono garantire un elevato standard tecnico a livello internazionale.

**I nostri medici specialisti in chirurgia generale:** Dr. M. San Nicolás, Dr. W. Schullian , Dr. A. Giudiceandrea, Dr. C. Pinzetta

## Chirurgia della mano

Diagnosi e trattamento di danni acuti o cronici e lesioni agli arti superiori: spalle, parte superiore del braccio, avambraccio, mano, dita e pollice.

### Breve introduzione

Le patologie e le lesioni della mano sono un fenomeno frequente. Pertanto, le competenze richieste al chirurgo della mano devono comprendere, oltre alla traumatologia, l'ortopedia, la chirurgia plastica, la neurochirurgia periferica e la microchirurgia dei vasi.

### Trattamenti effettuati

- L'intera traumatologia nella fase acuta e subacuta, inclusi i postumi tardivi: tutti i tipi di fratture ossee, lesioni di tendini e fasce
- Tutti tipi conosciuti di compressione dei nervi, come ad esempio, la sindrome del tunnel carpale, la sindrome del tunnel cubitale, la sindrome dell'arcata di Fröhse, ed altro ancora
- Patologie dei tendini
- Artrosi della mano (svariati metodi di trattamento, inclusa la protesi della mano)
- Deformazioni della mano dovute ad artrite reumatoide (svariati metodi di trattamento, inclusa la protesi della mano)
- Mano del musicista
- Mano dello sportivo

### Punti di forza

- Assistenza personale dal primo colloquio al trattamento riabilitativo post-operatorio
- Visita completa
- Diagnostica specifica della mano eseguibile in breve tempo presso il reparto di Radiologia della Casa di Cura S. Maria. Si possono effettuare raggi X, ecografie, TC e RMT
- Interventi con brevi tempi di attesa presso la Casa di Cura S. Maria
- Predisposizione su misura di tutori per la mano

**Il nostro medico specialistico in chirurgia della mano:** Dr. D. Espen

## Chirurgia Plastica

Intervento diretto, manuale o strumentale sul corpo a scopo medico, estetico o ricostruttivo.

La **Chirurgia Plastica** non è un'invenzione dei tempi moderni. Le sue tecniche chirurgiche venivano già citate negli antichi testi egiziani, romani e sanscriti.

Tuttavia, fu solo nel XX sec. che i metodi di trattamento vennero sempre più perfezionati, portando di conseguenza ad un enorme miglioramento della qualità. Gli interventi di Chirurgia Plastica vengono effettuati sia per motivi estetici che funzionali.

L'obiettivo della **Chirurgia Estetica** è quello di migliorare l'aspetto fisico della persona.

Spesso si sottovaluta il fatto che molte donne e molti uomini siano insoddisfatti del proprio aspetto fisico e sentano un forte desiderio di migliorare il loro benessere ricorrendo a interventi chirurgici correttivi.

La Chirurgia Estetica permette a molte persone di affrontare la vita con una maggiore autostima. Per soddisfare le esigenze del paziente nel migliore dei modi, è necessario effettuare prima di tutto una valutazione medica scrupolosa in vista dell'intervento, un'esecuzione a regola d'arte dello stesso e un'accurata assistenza post-operatoria.


La **Chirurgia Ricostruttiva**, invece, si occupa del ripristino delle funzioni corporee compromesse.

Questo tipo di intervento può rendersi necessario in caso di lesioni, interventi chirurgici sulla parte affetta da tumore, malformazioni congenite o a seguito di ustioni. Oggigiorno la microchirurgia ha assunto un ruolo essenziale in questa disciplina medica.

### **Gamma dei trattamenti:**

Chirurgia del viso:

- Lifting del viso
- Lifting del collo
- Lifting della fronte
- Lifting delle sopracciglia
- Blefaroplastica (palpebre cadenti, sacco lacrimale)
- Trattamento delle rughe (dermoabrasione in caso di rughe periorali, lipofilling)
- Rinoplastica
- Otoplastica (orecchie a sventola)
- Mentoplastica, nei casi di mento sfuggente

A horizontal gold line with a stylized ECG pulse on the left side.

Chirurgia del seno:

- Mastoplastica additiva, riduttiva e mastopessi del seno
- Ricostruzione mammaria a seguito di un tumore
- Ginecomastia nell'uomo

Chirurgia per migliorare la silhouette del corpo:

- Liposuzione (PAL)
- Addominoplastica
- Lifting delle braccia e delle cosce

Chirurgia plastica:

- Correzione delle cicatrici
- Asportazione di tumori cutanei

Medicina estetica:

- Chemical-Peeling con acido tricloroacetico
- Trattamento delle rughe con acido ialuronico e BOTOX
- Biolifting (lifting non chirurgico)
- Trattamenti della cellulite con endermologia LPG

Trattamento di cavitazione Trattamento chirurgico dell'emicrania

**I nostri medici specialisti in chirurgia ricostruttiva ed estetica:** Dr. H. Deetjen. Dr. D. Ottavian

## Chirurgia vascolare

Tattamento chirurgico dei vasi sanguigni

### Breve introduzione

Ci occupiamo della diagnostica e del trattamento chirurgico e conservativo di patologie arteriose, venose e linfatiche. Al proposito va menzionato il nostro Centro specialistico per la cura delle patologie venose, riconosciuto a livello internazionale.

### Trattamenti effettuati

Accertamento e trattamento di patologie arteriose, nello specifico:

- terapia tradizionale ed endovascolare di
  - carotide
  - aorta addominale
  - vasi periferici
  - interventi di shunt in pazienti emodializzati
- trattamento conservativo con consulenza e assistenza personale

Accertamento e trattamento di patologie linfatiche, nello specifico:

- diagnostica mirata
- linfodrenaggio manuale secondo il metodo Vodder

Centro specialistico per la cura delle patologie venose

Accertamento e trattamento di patologie venose con i metodi più moderni, tra cui:

- trattamento laser endovenoso,
- chirurgia mini-invasiva,
- scleroterapia ecoguidata (ecosclerosi)

### Apparecchiature

Diagnostica dei vasi in collaborazione con il reparto di Radiologia della Casa di Cura S. Maria (angio TC, angio RM, angiografia, flebografia, ecc.). Nuove sale operatorie con angiografia intraoperatoria, ecografia e laser intraoperatorio.

**I nostri medici specialisti in chirurgia vascolare:** Dr. M. San Nicoló, Dr. W. Schullian, Dr. A. Giudiceandrea, Dr. G. Martini, Dr. C. Pinzetta, Dr. K. Nienstedt



## Dermatologia

Diagnosi e trattamento di malattie infettive e non della pelle, nonché di tumori benigni e maligni della pelle.

### Breve introduzione

La pelle è l'organo più esteso del nostro corpo. Essa concorre in modo considerevole a formare la nostra identità esteriore ed è organo di confine, contatto e protezione verso l'ambiente. La nostra pelle rispecchia il nostro stile di vita: esprime salute e benessere, ma anche malattia e disagio.

La dermatologia moderna comprende la diagnosi, il trattamento e la prevenzione delle malattie della pelle e degli annessi cutanei, come unghie e capelli. La maggior parte delle malattie della pelle deriva da infezioni o allergie, ma può essere dovuta anche al cancro.

Le patologie cutanee non sono solo visibili al paziente, ma spesso anche agli altri. La componente estetica e psico-sociale sta assumendo oggi un'importanza crescente, ecco perché la medicina estetica è sempre più integrata nella dermatologia.

Gamma dei trattamenti:

- Malattie della pelle: acne, rosacea, eczema, herpes, ascesso, verruca, micosi, nei, melanoma, psoriasi, neurodermite
- Malattie di unghie e capelli: unghie incarnite, perdita di capelli (alopecia)
- Terapia sclerosante di vene varicose e venuzze
- Malattie anali: terapia sclerosante di emorroidi e ragadi anali
- Allergie: eruzione cutanea, test e trattamento di raffreddore da fieno, asma
- Asportazione di tumori benigni e maligni della pelle
- Malattie a trasmissione sessuale: esame microscopico e trattamento di gonorrea, sifilide, micosi, ecc.
- Botox contro rughe e iperidrosi ascellare
- Peeling
- Filler

**I nostri specialisti in dermatologia:** Dott. S. Gamper, Dr. S. Neynaber

## Endocrinologia

L'endocrinologia si occupa della diagnosi e del trattamento dei disturbi al complesso sistema di controllo ormonale.

### Breve introduzione

L'endocrinologia si occupa della diagnosi e del trattamento dei disturbi al complesso sistema di controllo ormonale.

L'endocrinologia si occupa delle malattie a carico degli organi che producono ormoni. Tra queste si annoverano in particolare:

- la tiroide e
- la paratiroide,
- il pancreas,
- le ghiandole surrenali e
- l'ipofisi.

Il ricambio osseo viene regolato anch'esso dagli ormoni, motivo per cui il nostro reparto si occupa anche del trattamento

- dell'osteoporosi e
- di altre malattie delle ossa.

La più frequente patologia endocrinologica è

- il diabete mellito.

**Il nostro medico specialista in endocrinologia:** Dr. A. Ober, Dr. G. Radetti (Endocrinologo pediatrico)



## Gastroenterologia

Diagnostica, terapia e prevenzione di patologie a carico dell'apparato gastrointestinale e degli organi ad esso connessi (fegato, cistifellea e pancreas).

### Breve introduzione

La gastroenterologia è una branca della medicina interna che si occupa della diagnostica, della terapia e della prevenzione di malattie a carico dell'apparato gastrointestinale e degli organi ad esso connessi, tra cui fegato, cistifellea e pancreas.

### I punti di forza di questo settore specialistico sono:

- l'endoscopia, vale a dire l'osservazione interna del tratto gastrointestinale;
- l'epatologia, vale a dire la diagnostica e il trattamento di fegato e cistifellea;
- l'oncologia gastroenterologica, in cui rientrano la prevenzione dei tumori, la diagnostica, la terapia e il follow-up di patologie maligne.

### Importanti patologie gastrointestinali sono ad esempio:

- l'ulcera peptica, duodenale o gastrica;
- i tumori dell'apparato digerente, in particolare il cancro del colon-retto;
- le patologie a carico del fegato, come la cirrosi epatica e l'epatite;
- le patologie intestinali, come la celiachia, oppure patologie infiammatorie intestinali, quali la malattia di Crohn e la rettocolite ulcerosa.

È presente in clinica anche uno specialista in gastroenterologia pediatrica. Siamo particolarmente attenti ai nostri piccoli pazienti, eseguendo tutte le visite, su richiesta o se necessario, in anestesia parziale.

**I nostri medici specialisti sono:** Dr. W. Schullian (Specializzato in chirurgia generale e chirurgia vascolare), Dr. F. Oberkofler (Specializzato in medicina interna e reumatologia), Dr. C. Pinzetta (Specializzato in chirurgia generale), Dr. K. Pittschler (Specializzato in pediatria), Dr. R. Mahlkecht (Specializzato in endoscopia)

## Ginecologia

Diagnosi e trattamento delle patologie inerenti l'apparato riproduttore e genitale femminile.

### Breve introduzione

I ginecologi sono le persone di riferimento per qualsiasi domanda relativa alla salute della donna nelle diverse fasi della vita, dalla pubertà all'età avanzata. Negli ultimi anni la ginecologia ha fatto enormi passi avanti.

Soprattutto nel campo della diagnostica, grazie alla sonografia e alla mammografia i livelli qualitativi raggiunti sono estremamente elevati. Nell'ambito terapeutico esistono numerose tecniche chirurgiche mini-invasive e procedure endoscopiche come la laparoscopia (osservazione dell'addome) oppure l'isteroscopia (osservazione dell'utero).

Al giorno d'oggi una particolare attenzione viene rivolta anche alla prevenzione: a tal proposito si annoverano tutte le visite per la prevenzione dei tumori e, in particolare, l'individuazione precoce del cancro al seno e al collo dell'utero, nonché diverse vaccinazioni e una complessa valutazione di possibili danni al feto già nel ventre materno.

### Trattamenti effettuati

La ginecologia è una specializzazione che si occupa in particolare delle patologie

- degli organi sessuali primari, come la vagina, l'utero e le ovaie e
- degli organi sessuali secondari, come ad esempio, il seno.

I ginecologi offrono una consulenza competente anche in caso di:

- disturbi mestruali e gravidanza
- acne
- emicrania
- contraccezione
- problemi di natura sessuale
- pianificazione familiare
- ed altro ancora

### Tecniche chirurgiche

Trattamento chirurgico dell'utero

Cause frequenti degli interventi all'utero sono anomalie del sanguinamento uterino o anche tumori benigni, come i miomi. Quando con i trattamenti tradizionali non si ottengono i risultati sperati, occorre intervenire chirurgicamente. In tali interventi l'utero spesso non viene asportato.

In ginecologia sono attualmente disponibili i seguenti metodi chirurgici:

- asportazione dell'utero per via addominale (incisione addominale)
- intervento chirurgico all'utero per via addominale senza asportazione (incisione addominale)
- asportazione di mioma per via laparoscopica (mini-invasiva)
- asportazione dell'utero per via laparoscopica con o senza collo dell'utero (mini-invasiva)
- isterectomia vaginale (asportazione dell'utero per via vaginale)
- asportazione dell'utero per via vaginale laparoscopicamente assistita
- miomectomia isteroscopica (mini-invasiva)

Tattamento chirurgico delle ovaie e delle tube

Il trattamento chirurgico delle ovaie e delle tube rientra nel campo della chirurgia mini-invasiva. Quasi tutte le patologie benigne, come ad esempio le cisti ovariche, possono essere trattate mediante laparoscopia (osservazione dell'addome). Anche per gli interventi chirurgici alle tube, come in caso di gravidanza extrauterina o di sterilità, si possono ottenere risultati positivi con questo metodo.

Vengono proposte le seguenti possibilità di trattamento:

- svuotamento di cisti per via laparoscopica
- asportazione laparoscopica di ovaie e tube
- trattamento laparoscopico di gravidanze extrauterine
- apertura laparoscopica delle tube
- chiusura laparoscopica delle tube

Ulteriori possibilità di trattamento chirurgico comprendono:

- valutazione chirurgica completa mini
- invasiva in caso di pazienti sterili mediante pelviscopia (osservazione della pelvi) e isteroscopia (osservazione dell'utero)
- trattamento chirurgico in caso di prolasso genitale femminile e incontinenza vescicale
- trattamento chirurgico di patologie tumorali al basso ventre in collaborazione con istituti e centri pubblici in conformità alle direttive internazionali

NB: tutti i trattamenti devono essere necessariamente preceduti da una visita completa e da un colloquio esplicativo da parte di uno dei nostri medici specialisti.

**I nostri medici specialisti in ginecologia:** Dr. P. Lentsch, Dr. D. Peer, Dr. K. Senoner, Dr. P. Staffler

## Punto di prelievo

### **Punto di prelievo del Dipartimento di Laboratorio del Comprensorio Sanitario di Bolzano Azienda Sanitaria dell'Alto Adige.**

Siamo Punto di Prelievo dell'Azienda Sanitaria. Possono accedere gli utenti muniti di regolare impegnativa Provinciale, compilata dal proprio medico curante o con ricetta specialistica privata. Il pagamento del ticket avviene all'accettazione. Il ritiro dei referti si effettua presso l'accettazione. Nel rispetto delle norme sulla privacy, è necessario che la persona che ritira i referti esibisca l'apposita delega fornita all'accettazione.

Eseguiamo analisi di chimica clinica (enzimi, substrati, elettroliti, plasmaproteine), ematologia (analisi del sangue), endocrinologia (ormoni, tumor marker), coagulazione, analisi delle urine/batteriologicala, diagnosi delle feci.

#### **Orari:**

**Prelievo:** da lunedì a venerdì dalle ore 07:15 alle ore 10:00

**Ritiro referto:** tutti i giorni dalle ore 07:00 alle ore 19:00

## Medicina interna

Prevenzione, diagnostica, trattamento chirurgico e conservativo di tutti gli organi interni del corpo.

### Breve introduzione

Il punto di forza consiste nella diagnosi precoce (prevenzione) di numerose patologie rientranti nei diversi ambiti specialistici della medicina interna.

- Patologie degli organi cardiocircolatori (cardiologia e angiologia)
- Patologie degli organi dell'apparato digerente (gastroenterologia)
- Patologie delle diverse ghiandole che producono ormoni (endocrinologia)
- Patologie a carico del metabolismo glucidico e lipidico (malattie metaboliche)
- Consulenza e trattamento del sovrappeso (adiposità)
- Patologie dell'apparato locomotore (reumatologia)
- Consulenza e trattamento dell'osteoporosi

### Trattamenti effettuati

- Visita internistica
- Visita cardiologica
- Visita endocrinologica
- Visita reumatologica
- Elettrocardiogramma (ECG)
- ECG da sforzo sulla cyclette (cicloergometro)
- ECG nel lungo periodo (24 ore) (Holter ECG)
- Ecografia dell'intero addome (fegato, cistifellea, pancreas, milza, reni e tratto urinario)
- Controlli dei vasi sanguigni (Eco Color Flow o sonografia Doppler di tutti i distretti vascolari)
- Ecografia del cuore (ecocardiografia)
- Biopsia eco-guidata di vari organi (agoaspirazione)
- Endoscopia del tratto digestivo superiore (esofagogastroduodenoscopia)
- Spirometria (individuazione della funzione polmonare)

**I nostri medici specialisti in medicina interna:** Dr. A. Ober, Dr. F. Oberkofler, Dr. I. Stockner, Dr. B. Zagler



## Neurologia

Trattamento di patologie a carico del sistema nervoso centrale (cervello, midollo spinale), nonché del sistema nervoso periferico ( ad esclusione del cervello e del midollo spinale) e della muscolatura.

### Breve introduzione

La neurologia si occupa delle patologie del cervello, del midollo spinale, dei nervi e dei muscoli. Oggi molte patologie del cervello e dei sistemi nervoso e muscolare sono perfettamente curabili, soprattutto se diagnosticate e trattate in uno stadio precoce.

La visita di un neurologo può essere necessaria in caso di paralisi recente, imperizia, disturbi sensoriali, insicurezza nel camminare, rallentamento, vertigini, vista doppia, dolori (in particolare cefalee), disturbi della memoria, disturbi della coscienza, attacchi epilettici, ecc.

Come si svolge una visita neurologica: gli strumenti principali del neurologo sono l'anamnesi, ossia la raccolta di tutte le informazioni utili a delineare il quadro clinico del paziente e l'esame neurologico. Spesso bastano questi due esami per determinare molte delle cause dei disturbi.

Talvolta sono necessari altri esami: ENG (elettroencefalografia - misurazione della funzionalità/conduzione dei nervi), EMG (elettromiografia - esame della funzionalità dei muscoli e dei nervi afferenti), EEG (elettroencefalogramma - misurazione dei flussi cerebrali), Doppler delle arterie afferenti al cervello o Doppler transcranico delle arterie cerebrali (misurazione dell'irrorazione sanguigna), esame radiologico, TAC/tomografia computerizzata e RM/risonanza magnetica per la rappresentazione grafica del cervello e della colonna vertebrale.

**Il nostro medico specialista in neurologia:** Dr. H. Bernhart



## Oculistica

Oftalmologia: diagnosi e trattamento medico di patologie e disturbi funzionali dell'occhio e della vista.

### Breve introduzione

L'oculistica, chiamata anche oftalmologia, è una delle discipline mediche più antiche. Rientra nelle discipline chirurgiche, anche se oggi si può avvalere di farmaci e di apparecchiature efficaci altamente avanzati.

Spesso l'occhio è coinvolto in patologie generiche e offre la possibilità di effettuare analisi microscopiche su tessuti viventi. I referti medici possono pertanto essere di grande utilità anche per altri rami della medicina, in particolare l'otorinolaringoiatria, la dermatologia, la medicina interna e la neurologia, con cui l'oftalmologia ha un legame particolarmente stretto.

L'intervento chirurgico più eseguito al mondo, vale a dire l'asportazione della cataratta, rientra nell'ambito dell'oftalmologia.

### Gamma dei trattamenti:

- Cataratta
- Glaucoma Strabismo
- Libertà dagli occhiali mediante chirurgia refrattiva con laser e impianto di lenti
- Malformazioni delle palpebre
- Tutte le forme di terapia laser
- Tutti i difetti di vista:
  - miopia
  - astigmatismo
  - ipermetropia
  - presbiopia

### Apparecchiature:

#### Per la diagnosi:

- Microscopia con lampade a fessura
- Oftalmoscopia (osservazione della retina)
- Tonometria ad applanazione (misurazione della pressione interna dell'occhio)
- Topografia corneale
- Pachimetria corneale
- Conta cellule endoteliali in caso di varie patologie corneali
- Biometria (misurazione della lente da impiantare in caso di asportazione di cataratte)

- Studio del campo visivo per la patente di guida e perizie mediche in caso di glaucoma
- OCT (tomografia a coerenza ottica per patologie della cornea, della retina e del nervo ottico)

Per il trattamento:

- Facoemulsificatore (frantumazione mediante ultrasuoni ed aspirazione del cristallino per gli interventi di asportazione della cataratta)
- Interventi laser:
  - argon laser in caso di glaucoma, problemi alla retina, tumori della palpebra, diabete mellito
  - laser a eccimeri per la chirurgia refrattiva
  - laser neodimio o YAG in caso di cataratta secondaria e glaucoma

Tutti i tipi di lenti di ultima generazione per impianto nell'occhio

#### **Interventi laser:**

- argon laser in caso di glaucoma, problemi alla retina, tumori della palpebra, diabete mellito
- laser a eccimeri per la chirurgia refrattiva
- laser neodimio o YAG in caso di cataratta secondaria e glaucoma
- Tutti i tipi di lenti di ultima generazione per impianto nell'occhio

**I nostri medici specialisti in oculistica:** Dr. B. Dengg, Dr. Ph. Überbacher



## Odontoiatria

Si occupa della prevenzione, della diagnosi e della terapia di patologie che colpiscono denti, bocca e mascelle.

### **Odontostomatologia e chirurgia maxillo-facciale**

Gli odontoiatri della Casa di Cura S. Maria offrono un'ampia serie di riabilitazioni del cavo orale, prendendo in considerazione carie, denti trattati endodonticamente, gengive, fattori estetici, articolazione temporo-mandibolare, posizione errata dei denti, allergie, ecc.

Prima di ogni altra cosa diagnostichiamo la necessità di cure dentali, estrazioni o interventi implantologici.

Con metodi modernissimi, mini-invasivi e delicati, facciamo di tutto per trovare il trattamento più rapido e indolore possibile. Nella maggior parte dei casi il paziente può lasciare la clinica lo stesso giorno del trattamento.

Andiamo incontro alle esigenze specifiche dei nostri pazienti, mostrando tutta la nostra comprensione nei confronti di quelli più timorosi, dei bambini e dei soggetti affetti da disabilità. Per questo motivo offriamo trattamenti in anestesia locale e totale e altre forme di sedazione.


### **Trattamenti effettuati**

#### **Trattamenti di base**

- Otturazioni
- Trattamenti endodontici
- Corone dentali ed altro

#### **Specializzazioni**

- Implantologia avanzata: ricostruzione dell'osso; navigazione pianificata mediante TC e guidata attraverso dime, tecniche microchirurgiche mini-invasive e delicate
- Chirurgia orale: denti del giudizio, apicectomia
- Parodontologia conservativa e chirurgica
- Terapia funzionale e trattamento dell'articolazione temporo-mandibolare: diagnostica della masticazione, terapia con placche occlusali
- Protesi dentale mini-invasiva in ceramica integrale
- Otturazioni con amalgama
- Test sulle allergie
- Odontoiatria olistica
- Trattamenti in anestesia totale e sedazione mediante analgesici per pazienti particolarmente timorosi, bambini e disabili

A horizontal gold line with a stylized ECG pulse graphic on the left side.

## Prestazioni aggiuntive

- Sbiancamento/schiarimento dentale
- Trattamento con terapia all'ozono
- Pulizia professionale dei denti

## Apparecchiature

- Raggi X digitali
- Chirurgia piezoelettrica
- Trattamento con terapia all'ozono
- Software di progettazione per implantologia Med3D

**I nostri medici specialisti in odontoiatria:** Dr. G. Obermair, Dr. T. Helm, Dr. B. Jentsch, Dr. B. Ploner, Dr. G. Singer, Dr. A. Wiedenhofer



## Ortopedia

Diagnosi, prevenzione e trattamento di malformazioni e difetti funzionali dell'apparato scheletrico e locomotore (ossa, articolazioni, muscoli, tendini).

L'ortopedia si occupa delle cause, della prevenzione, della diagnosi e del trattamento di difetti di formazione e funzionali dell'apparato scheletrico e locomotore. Si rivolge dunque al trattamento di ossa, articolazioni, muscoli e tendini, ma anche alla riabilitazione del paziente.

L'ortopedia svolge una funzione molto importante nell'età infantile. Molte cose che potrebbero diventare problemi permanenti in età adulta, possono essere corrette o migliorate nei bambini. Una consulenza nella scelta professionale può evitare future patologie.

Uno dei compiti primari dell'ortopedia sta nell'evitare la necessità di interventi chirurgici. Si tratta di riconoscere in tempo il quadro clinico e di effettuare una terapia tale a scongiurare l'intervento chirurgico.

### **I nostri medici specialisti in ortopedia e chirurgia infortunistica:**

Dr. P. Filippini

Dr. Christoph Frontull, Dr. med. Peter Moroder, Dr. med. Thomas Oberhofer, Dr. Markus Mayr, Dr. Robert Gruber, Dr. F. Perwanger

Dr. Markus Kleon

Dr. D. Ruffinella

## Otorinolaringoiatria

Diagnosi e trattamento di patologie, lesioni, postumi di lesioni, malformazioni e disturbi funzionali nell'intera area della testa e della gola.

### Breve introduzione

L'otorinolaringoiatria (in breve ORL) è una branca della medicina che si occupa di patologie, lesioni, postumi di lesioni, malformazioni e disturbi funzionali delle orecchie, delle vie aeree superiori, del cavo orale, della faringe, della laringe, delle vie aeree inferiori e dell'esofago. In senso più ampio, l'otorinolaringoiatria si occupa delle problematiche sopramenzionate che riguardano l'intera zona della testa e della gola.

### Trattamenti effettuati

- Visite otorinolaringoiatriche
- Ispezione del cavo orale, del naso, della rinofaringe, della laringe con speciali strumenti ottici di tipo rigido e flessibile (documentazione mediante videoregistratore)
- Visita dell'orecchio mediante microscopio
- Misurazione di tutte le funzioni uditive: audiometro, rilievo del riflesso stapediale, timpanometro e test di risposta uditiva del tronco cerebrale
- Trattamento di patologie come
  - disturbi dell'equilibrio
  - ipoacusia
  - acufene
- Trattamento di infiammazioni che riguardano l'intera zona dell'orecchio, del naso e della laringe
- Trattamento di tumori nella zona dell'orecchio, del naso e della laringe in ogni stadio della malattia

### Interventi chirurgici (in anestesia locale o totale)

- Adenotomia
- Tonsillectomia
- Interventi endoscopici alle narici e ai seni paranasali
- Interventi:
  - alla conca nasale
  - in caso di russamento
  - in caso di apnea ostruttiva
- Rinoplastiche funzionali
- Interventi di microchirurgia:
  - orecchio medio
  - plastica del padiglione auricolare
  - corde vocali
  - laringe

- Operazioni per l'escissione di difetti cutanei a seguito di tumori della pelle effettuando autotrapianti di lembi cutanei nelle zone di viso, naso e orecchie
- Operazioni in caso di patologie a carico di:
  - ghiandole salivari
  - cisti laringee
  - linfonodi

### **Apparecchiature**

- Strumenti ottici rigidi e flessibili
- Microscopio
- Endoscopio
- Audiometro
- Rilievo del riflesso stapediale
- Timpanometro Test di risposta uditiva del tronco cerebrale

**I nostri medici specialisti in ORL:** Dr. G. Anstein, Dr. O. J. Zimmermann, Dr. U. Zanarotti

## Psichiatria

Prevenzione, diagnosi e terapia delle malattie psichiche

La psichiatria si occupa di diverse patologie o disturbi che nell'accezione comune rientrano nelle malattie mentali complesse.

Si tratta quindi soprattutto di quei disturbi o di quelle patologie che condizionano per lungo tempo e in modo invalidante sia il normale corso della vita sia il comportamento e l'emotività, a tal punto che il modo di vivere abituale e la quotidianità vengono gravemente compromessi.

Le malattie psichiche vanno distinte dai problemi psichici. Questi ultimi, infatti, esprimono una condizione di tristezza o uno stato di paura a causa di una situazione contingente spiacevole, o uno stato di paura che può essere del tutto naturale. Quando ad esempio si intraprende un nuovo lavoro e ci si deve confrontare con nuovi compiti e difficoltà, allora è più facile che lo stato d'animo in cui ci si trova non abbia a che fare con un disturbo patologico. Ma se i disturbi psichici influenzano una persona a tal punto da non permetterle più di godere dei piaceri della vita, se compare una serie di disturbi fisici, e se la persona non può più assolvere ai doveri familiari o lavorativi, allora è necessaria una visita per appurare la presenza di una patologia psichica.

Nel vostro interesse, vi preghiamo di consultare il contenuto dei diversi mezzi di comunicazione solo a titolo informativo e non per autodiagnosi; solo il medico curante può elaborare una diagnosi a seguito di una visita approfondita e di un colloquio individuale con il paziente.

Per molti disturbi psichici è importante iniziare la terapia per tempo, seguendola con costanza in modo che i disturbi non diventino cronici e successivamente difficili da trattare.

### **Disturbi e patologie psichiche che possono essere trattati ambulatorialmente in uno Studio di Psichiatria e Psicoterapia:**

Disturbi dell'umore:

- Depressione
- Depressione stagionale (ad es. depressione invernale)
- Depressione reattiva da sovraccarico psichico
- Disturbo bipolare

Fobie:

- Fobia sociale
- Fobie specifiche, (ad es. cinofobia, aerofobia, claustrofobia, agorafobia, ipocondria)

### Disturbo ossessivo-compulsivo

- Azioni ossessive (ad es. lavarsi continuamente, avere tutto sotto controllo, avere pensieri ossessivi)
- Pensieri ossessivi/continuo rimuginare

### Altre fobie:

- Fobie generalizzate
- Ipocondria

### Disturbi alimentari:

- Anoressia nervosa
- Bulimia nervosa
- Bulimaressia

### Disturbi del sonno

### Disturbi della sfera sessuale:

- Perdita della libido
- Disfunzione erettile

### Psicosi:

- La cosiddetta psicosi schizofrenica
- Disturbo schizoaffettivo
- Disturbo delirante

### Disturbi psichici causati da sindromi organiche:

- Morbo di Alzheimer
- Demenza vascolare
- Disturbi psichici a seguito di lesioni craniche e cerebrali
- Depressione a seguito di ictus o infarto
- Depressione nel Morbo di Parkinson

### Dipendenze e disturbi psichici causati da droghe e alcol:

- Alcolismo Disturbi causati dall'assunzione di oppiacei
- Disturbi causati dall'assunzione di hashish
- Disturbi causati dall'assunzione di cocaina
- Dipendenza da nicotina (sigarette)
- Dipendenza da farmaci (ad es. sonniferi/benzodiazepine)

## Reazioni a forte stress e disturbi dell'adattamento

- Disturbo acuto da stress
- Disturbo post-traumatico da stress
- Disturbi dell'adattamento
- Malattie psicosomatiche causate da stress
- Burnout

## Disturbo del controllo degli impulsi

- Gioco d'azzardo patologico
- Piromania
- Cleptomania

**I nostri medici specialisti in psichiatria:** Dr. M. H. Lanczik e Dr. R. Schöpf



## Radiologia

Il reparto radiologico della Casa di Cura Santa Maria ha sede al piano interrato della stessa struttura. Negli anni 2003/04 il reparto radiologico è stato completamente rinnovato e nel 2008/09 sono stati ampliati i locali ed è stato incrementato il personale.

I nostri apparecchi radiografici vengono costantemente adeguati al più recente livello tecnologico. In questo modo abbiamo la possibilità di effettuare diagnosi con le più moderne tecnologie radiologiche. Lavoriamo con radiografia digitale, ecografia, DEXA, tomografia a risonanza magnetica e con la modernissima tomografia computerizzata multi-slide in 2D e 3D.

Tutte le immagini vengono archiviate grazie ad un moderno software di archiviazione immagini (PACS = Picture Archiving and Communicating System). La diagnosi viene effettuata tramite il sistema informatico radiologico (RIS).

I nostri pazienti, quando lasciano il reparto di radiologia, ricevono un CD contenente le immagini, che può essere consultato da qualsiasi altro medico e successivamente anche il referto del radiologo.

### Gamma dei trattamenti

- Radiografie: tutte le radiografie convenzionali di scheletro, articolazioni, torace e addome
- Ecografia di organi addominali, muscoli, articolazioni, tessuti molli, nonché punture ecoguidate
- Eco color Doppler dei vasi arteriosi e venosi
- Esami con MDC: angiografia, venografia, urografia, passaggio stomaco-intestino
- Tomografia a risonanza magnetica (MRT): scheletro, articolazioni, tessuti molli, colonna vertebrale, cranio
- Artro-RM
- Tomografia computerizzata di torace, addome, colonna vertebrale, scheletro e articolazioni
- Artro-TAC delle articolazioni
- Endoscopia virtuale
- Prevenzione e diagnostica complete del seno con mammografia e mammo-ecografia, oltre a punture ecoguidate
- Procedimenti interventistici: punture/biopsie TAC guidate , procedimenti microinvasivi con TAC per terapia del dolore nell'area del complesso colonna vertebrale-dischi intervertebrali e delle articolazioni
- DEXA per la misurazione della densità ossea

### Specializzazioni del reparto di radiologia:

- Prevenzione del tumore al seno mediante mammografia, ecografia mammaria e punture ecoguidate del seno
- Tutti gli esami ecografici di tessuti molli, organi e vasi
- Diagnosi di patologie ossee ed articolari con raggi X, MRT e TAC
- Terapia interventistica del dolore in caso di patologie a carico dei dischi intervertebrali e artrosi della colonna vertebrale
- Staging oncologico con TAC
- Diagnosi osteoporosi con DEXA, raggi X, MRT e TAC
- Esami radiologici del bambino

**I nostri medici specialisti in radiologia:** Dr. Thomas Riebesel

## Reumatologia

Diagnosi e terapia di patologie croniche.

In reumatologia si distinguono fundamentalmente due gruppi di patologie, le cosiddette


- malattie reumatologiche di natura “infiammatoria”, e le
- malattie reumatologiche di natura “degenerativa”.

Una diagnosi reumatologica corretta è decisiva per la successiva terapia farmacologica, che spesso si protrae per mesi, anni o anche per tutta la vita.

Una visita internistico-reumatologica completa del paziente costituisce il presupposto essenziale e il punto di forza di ogni studio specializzato in reumatologia.

La collaborazione interdisciplinare con colleghi di altri indirizzi specialistici, quali ortopedici, radiologi e psicoterapeuti, consente nella maggior parte dei casi di offrire un aiuto rapido e competente al paziente interessato.

**Il nostro medico specialista in reumatologia:** Dr. Franz Oberkofler



## Urologia

Diagnosi e cura dei reni e dell'apparato urinario, nonché diagnosi e trattamento di disturbi funzionali e patologie a carico degli organi genitali maschili.

### Introduzione al settore

L'urologia è una branca della medicina che si occupa della prevenzione, diagnosi, cura e riabilitazione di patologie benigne e maligne dei reni, delle vie urinarie e degli organi genitali maschili.

Offriamo diagnosi complete e cure urologiche, effettuate sia a livello ospedaliero che ambulatoriale. Effettuiamo sia interventi di chirurgia aperta che endoscopici.

Una nostra ulteriore specializzazione è l'andrologia.

### Gamma dei trattamenti

#### Visite e interventi urologici:

Interventi di chirurgia aperta:

- Interventi sui testicoli, ad es. idrocele, spermatocele, tumore del testicolo
- Interventi ai reni
- Intervento aperto alla prostata per la cura della marcata ipertrofia prostatica benigna.

Interventi endoscopici con strumenti ottici:


- Uretroscopia, ad es. in caso di stenosi (restringimento), condiloma.
- Vescica: TURB, ossia resezione (asportazione mediante resettore o laser) di tessuti tumorali superficiali in caso di cancro della vescica.
- Prostata: TURP, ossia resezione del tessuto superfluo benigno in caso di ipertrofia prostatica.

#### Esami e interventi andrologici:

- Esame del liquido seminale (spermiogramma)
- Analisi ormonale (testosterone)
- Ampia consulenza sull'andropausa dell'uomo
- Sterilizzazione maschile (vasectomia)

#### Apparecchiature

- Esami ecografici su organi quali reni, uretra, prostata, organi genitali
- Ecografia eco-color-duplex

- 
- A horizontal gold line with a stylized ECG pulse graphic on the left side.
- Ecografia Doppler
  - Endoscopia
  - Biopsia

**I nostri medici specialisti in urologia:** Dr. A. Putz, Dr. Ch. Gozzi

## 6. Centri specializzati

### Centro per l'Osteoporosi

Il Centro per l'Osteoporosi è stato realizzato con lo scopo di prevenire i danni invalidanti dell'osteoporosi, offrendo ai pazienti la possibilità di eseguire le necessarie indagini e visite senza inutili attese. Prenotare una visita è semplice: basta telefonare al seguente numero: 0471/310950 per prenotare una densitometria ossea con o senza visita specialistica.

Il Centro per osteoporosi:  
Da Lunedì a Venerdì: 8.00 - 15.00 Uhr  
Per informazioni:  
Tel. 0471 31 09 50

### Centro di Chirurgia Plastica e Medical & Wellness

Marienlinik offre prestazioni in tutti i settori della chirurgia plastica classica - come la chirurgia estetica, la chirurgia ricostruttiva, la chirurgia della mano, la chirurgia dei tumori, la chirurgia delle ustioni ecc. - effettuate esclusivamente da specialisti con un vasto bagaglio di esperienza nel settore.

Poiché il Centro Chirurgia Plastica di Marienlinik è sempre più conosciuto anche all'estero e spesso i pazienti stranieri devono fare lunghi viaggi per un intervento, era naturale dar vita a una collaborazione con prestigiosi hotel di tutta la regione dell'Alto Adige, con l'obiettivo di offrire una piacevole vacanza non solo al paziente che ha subito l'operazione, ma anche e soprattutto ai parenti, al partner o agli amici che lo accompagnano.

È nato così **Medical & Wellness**, un punto d'incrocio tra la moderna medicina di Marienlinik e il "benessere" ricco di emozioni in prestigiosi hotel dell'Alto Adige.

## Centro Vascolare

I nostri medici specialisti in chirurgia vascolare sono a disposizione per il trattamento delle varici mediante:

- metodo classico (stripping)
- tecnica laser (ASVAL, CHIVA)
- terapia sclerosante per i capillari

Punti forti del Centro sono inoltre la diagnosi e la cura di:

- trombosi venose
- ulcere
- edemi linfatici
- malformazioni venose

La diagnosi è effettuata direttamente dagli specialisti tramite l'utilizzo di tecnologie all'avanguardia:

- moderni apparecchi ad ultrasuoni
- Angio-TAC
- Angio-RM
- Angiografia convenzionale
- venografia

## Centro Medicina Preventiva (Check up)

Il centro di medicina preventiva in collaborazione con i nostri medici specialistici, offre check-up completi per un valutazione medica professionale dello stato di salute.

## Azienda Servizi Sociali di Bolzano – Centro per anziani

La Casa di Cura è autorizzata all'esercizio di un reparto lungodegenti situato al piano terra della struttura per un totale di 27 posti letto.

## 7. Servizi ambulatoriali

### Servizio di medicazione ambulatoriale

La nostra Casa di Cura offre il Servizio di medicazione ambulatoriale sia ai pazienti esterni che interni.

Piccoli interventi chirurgici e piccole medicazioni possono essere eseguite presso i nostri ambulatori previa telefonata presso il nostro centralino.

### Ambulatorio nutrizionista – Dott.ssa Barbara Borzaga

Prestazioni erogate

- Diete personalizzate
- Trattamento disturbi alimentari
- Intolleranze alimentari
- Analisi composizione corporea
- DNA e dieta
- Diete disintossicanti e Anti-Aging
- Educazione alimentare
- Metabolic Balance  
Visita endocrinologica

### Ambulatorio di podologia – Dott. Bernardo Ceravolo

Prestazioni erogate

- Visita e trattamento podologico
- Onicocriptosi
- Trattamento per verruche
- Trattamento ulcera
- Ortesi in silicone monodigitali
- Ortesi in silicone pluridigitali
- Onicomicosi



A horizontal gold line with a stylized ECG pulse graphic on the left side.

## **Ambulatorio di medicina complementare – Dott. Alexander Angerer**

### Prestazioni erogate

- Visite e consultazioni
- Medicina ortomolecolare
- Omeopatia
- Fitoterapia
- Terapia del dolore (p.es. agopuntura)

## **Ambulatorio endoscopia**

### Prestazioni erogate

Gastrosopia

Colonscopia

## 8. Informazioni utili sulla struttura ed i servizi

### Ricovero ordinario e modalità di accesso

Per poter accedere al ricovero ordinario é necessario:

- la richiesta di un medico di base;
- la richiesta di uno specialista esterno;

Sono esclusi da tale normativa i ricoveri in regime d'urgenza, che vengono disposti dal medico in servizio all'interno della casa di cura privata.

Il servizio di guardia medica è assicurata 24 ore su 24.

#### Orari di accesso

**Orario di accesso alla casa di cura:** lunedì - domenica dalle ore 08:00 alle ore 20:00.

**Orario di accesso al servizio di Radiologia:** da lunedì - giovedì dalle ore 08:00 alle ore 17:00 e venerdì dalle ore 08:00 alle ore 15:00.

**Ticket Laboratorio:** lunedì – venerdì dalle ore 07:15 alle ore 10:00.

### Punto di informazione

L'accettazione di Marienlinik, situato all'ingresso della Casa di Cura, è punto di informazione ove ricevere informazioni generali sui servizi, sulla struttura ed orari.

### Modalità di accesso alla documentazione

#### Ritiro copia della cartella clinica

Il ritiro della copia della cartella clinica deve essere effettuato dall'interessato (o da persona delegata) utilizzando l'apposito modulo di ritiro copia della cartella clinica messo a disposizione presso l'accettazione della Casa di Cura.

## Ritiro dei referti

Il referto delle prestazioni di radiologia e di laboratorio deve essere ritirato personalmente con un documento d'identità valido o attraverso l'apposito modulo di ritiro referto consegnato al momento dell'accettazione. Il ritiro del referto deve avvenire entro 90 giorni dalla data di effettuazione delle prestazioni. Su richiesta il referto può essere inviato al domicilio del paziente.

## Servizio di assistenza religiosa e psicologica

Per l'assistenza e la cura spirituale dei pazienti è inoltre a disposizione un cappellano interno. Le Suore Terziarie di S. Francesco offrono un prezioso contributo quotidiano ai servizi di assistenza medica e spirituale. Ogni domenica e giorni festivi è celebrata la Santa Messa nella Cappella.

Per l'assistenza psicologica dei pazienti è a disposizione un psicologo, Dr. Regina Bogner.

## Servizio Bar

La Casa di Cura dispone di un bar "Art Café" con i seguenti orari:

Dal lunedì al venerdì dalle ore 07.00 alle 18.00.

Domenica e giorni festivi dalle ore 09.00 alle ore 12.30.

Giorno di chiusura: sabato

## I diritti fondamentali dei cittadini

Marienlinik, nel rapporto con i propri pazienti, fa propri i diritti contenuti nel Protocollo sul Servizio Sanitario indicati nella Carta dei diritti del Cittadino.

**Diritto al tempo:** ogni cittadino ha diritto di vedere rispettato il suo tempo al pari di quello della burocrazia e degli operatori sanitari.

**Diritto all'informazione e alla documentazione sanitaria:** ogni cittadino ha diritto a ricevere tutte le informazioni e la documentazione di cui necessita, nonché a entrare in possesso di tutti gli atti utili a certificare in modo completo la sua condizione di salute.

**Diritto alla sicurezza:** chiunque si trovi in una situazione di rischio per la sua salute ha diritto ad ottenere le prestazioni necessarie alla sua condizione e ha altresì diritto a non subire ulteriori danni causati da un eventuale cattivo funzionamento della strutture e dei servizi.

**Diritto alla protezione:** il servizio sanitario ha il dovere di proteggere in maniera particolare ogni essere umano che, a causa del suo stato di salute, si trova in una condizione momentanea o permanente di debolezza, non facendogli mancare per nessun motivo e in alcun momento l'assistenza di cui ha bisogno.

**Diritto alla certezza:** ogni cittadino ha diritto ad avere dal Servizio Sanitario la certezza del trattamento nel tempo e nello spazio a prescindere dal soggetto erogatore e a non essere vittima degli effetti di conflitti professionali ed organizzativi, di cambiamenti repentini delle norme, della discrezionalità nell'interpretazione delle leggi e delle circolari, di differenze di trattamento a seconda della collocazione geografica.

**Diritto alla fiducia:** ogni cittadino ha diritto a vedersi trattato come un soggetto degno di fiducia e non come un possibile evasore o un sospetto bugiardo.

**Diritto alla qualità:** ogni cittadino ha diritto di trovare nei servizi sanitari operatori e le strutture sono orientate verso un unico obiettivo: farlo guarire e migliorare comunque il suo stato di salute.

**Diritto alla differenza:** ognuno ha diritto a vedere riconosciuta la sua specificità derivante dall'età, dal sesso, dalla nazionalità, dalla condizione di salute, dalla cultura e dalla religione e a ricevere di conseguenza trattamenti differenziati a seconda delle diverse esigenze.

**Diritto alla normalità:** ogni cittadino ha diritto a curarsi senza alterare, oltre il necessario, le sue abitudini di vita.

**Diritto alla famiglia:** ogni famiglia che si trova ad assistere un suo componente ha diritto di ricevere dal Servizio Sanitario il sostegno materiale necessario.

**Diritto alla decisione:** il cittadino ha il diritto, sulla base delle informazioni in suo possesso e fatte salve le prerogative dei medici, a mantenere una propria sfera di decidere e di responsabilità in merito alla propria salute e alla propria vita.

**Diritto al volontariato, all'assistenza da parte dei soggetti non profit e alla partecipazione:** ogni cittadino ha diritto a un servizio sanitario, sia esso erogato da soggetti pubblici che da soggetti privati, nel quale sia favorita la presenza del volontariato e delle attività non profit e sia garantita la partecipazione degli utenti.

**Diritto al futuro:** ogni cittadino, anche se condannato dalla sua malattia, ha diritto a trascorrere l'ultimo periodo della vita conservando la sua dignità, soffrendo il meno possibile e ricevendo attenzione e assistenza.

**Diritto alla riparazione dei torti:** ogni cittadino ha diritto, di fronte a una violazione subita, alla riparazione del torto ricevuto in tempi brevi ed in misura congrua.

## Privacy e rispetto della riservatezza

Marienklinik pone da sempre la massima attenzione alla riservatezza, tutela e sicurezza delle informazioni in proprio possesso, ancor più se relative a dati personali dei propri pazienti e dei soggetti con cui entra in contatto.

In linea con questa filosofia e secondo quanto disposto dal Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 (Codice Privacy), Marienklinik informa i propri utenti su quali dati vengano trattati e su taluni elementi qualificanti il trattamento, nonché sui diritti dell'interessato.

Marienklinik per l'erogazione del servizio sanitario è in possesso di Suoi dati, acquisiti anche verbalmente, direttamente o tramite terzi, qualificati come personali dal "Codice Privacy". Tale codice prevede che chi effettua trattamenti di dati personali è tenuto ad informare il soggetto interessato su quali dati vengano trattati e su taluni elementi qualificanti il trattamento, che deve avvenire con correttezza, liceità e trasparenza, tutelando la Sua riservatezza ed i Suoi diritti.

In ossequio a tale norma Le forniamo le seguenti informazioni.

### **I Dati che ci fornirà ci aiuteranno a curarLa**

I dati sono informazioni personali e sanitarie che La riguardano, raccolti per finalità:

- di prevenzione, diagnosi e cura e comunque al fine primario di tutelare la Sua salute;
- amministrativo-contabili, di valutazione anche allo scopo di migliorare i servizi offerti facendo riferimento al grado di soddisfazione dell'utente, di controllo, purché strettamente connesse alle prestazioni erogate, secondo quanto previsto dalla normativa di riferimento;
- certificatorie relative allo stato di salute.

Potranno essere trattati dati personali e sanitari riguardanti i Suoi familiari, solo se strettamente indispensabili a giudizio del professionista sanitario responsabile delle cure della persona.

I dati saranno trattati per tutta la durata della Sua degenza ed anche successivamente, per l'espletamento di obblighi di legge e per finalità amministrative.

In assenza di tali dati potrebbe essere difficile offrirLe la prestazione da Lei richiesta.

### **I dati saranno utilizzati proteggendo la Sua riservatezza.**

I Suoi dati saranno utilizzati, nei modi previsti dalla legge e nel rispetto del segreto professionale e d'ufficio, dal personale e dai medici di Marienklinik.

I Suoi dati potranno essere comunicati, solo se necessario e nei limiti consentiti dalla normativa, agli altri soggetti che partecipano al percorso di cura o connessi ad essa:

- a responsabili ed incaricati del trattamento di Marienklinik;
- a medici collaboratori di Marienklinik;
- ad Aziende Sanitarie ed Ospedaliere che concorrono al percorso di cura;
- a soggetti pubblici e privati per finalità istituzionali (igiene, sanità pubblica, controllo assistenza e spesa sanitaria)

## I Suoi dati sono al sicuro

Marienklinik custodisce i Suoi dati in archivi cartacei o informatici e protegge questi ultimi con misure di sicurezza in grado di garantire che solo il personale autorizzato e tenuto al segreto possa conoscere le informazioni che La riguardano.

### Lei ha diritto

In relazione ai Suoi dati custoditi da Marienklinik Lei ha il diritto di (estratto dell'art. 7 D.Lgs 196/2003):

- conoscere i Suoi dati in trattamento;
- sapere come i dati vengono utilizzati e per quali finalità;
- sapere a chi vengono comunicati e chi può venirne a conoscenza;
- chiedere l'integrazione o l'aggiornamento, oppure la rettifica dei Suoi dati;
- chiedere la cancellazione (purché non debbano essere conservati per legge) la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, nonché opporsi in ogni caso, per giusti motivi, al loro utilizzo. Potrà esercitare i Suoi diritti presentando una domanda scritta a: Marienklinik, via Claudia de Medici 2, 39100 Bolzano.

### Titolare e responsabili del trattamento

Titolare del trattamento è Marienklinik, via Claudia de Medici 2, 39100 Bolzano. L'elenco completo di tutti i responsabili per il trattamento dei dati personali, da noi nominati, è reperibile presso l'ufficio di amministrazione di Marienklinik, via Claudia de Medici 2, 39100 Bolzano.

## Soddisfazione del paziente

Marienklinik è sempre impegnata a migliorare la qualità del servizio sanitario offerto e questo anche grazie ai suggerimento dei propri pazienti. Con la compilazione dell'apposito questionario vogliamo cogliere le esigenze e i desideri dei nostri pazienti in modo da migliorare la qualità dei nostri servizi. La Casa di Cura è certificata ISO 9001 dal 2008. Con l' Intranet Share Point è stato installato un sistema di management qualitativo il quale garantisce informazione e trasparenza.

## Reclamo

Lo scopo nostro é di soddisfare i nostri pazienti e i nostri clienti. Per avere un successo comune, La preghiamo di dirci anche le cose sgradevoli. Vediamo il Suo reclamo come una possibilità per migliorarci. Nessun problema é così grande, che noi non lo possiamo risolvere in poco tempo.

Nel caso di una reclamo potete scrivere alla **Direzione della Casa di Cura S. Maria, Via Claudia de Medici 2, 39100 Bolzano**. Entro 30 giorni Vi verrà risposto in modo formale.

## 9. Organizzazione

### Direzione sanitaria e management

Direttore Sanitario: Dr. Alberto Giudiceandrea

Amministratore delegato: Dr. Gerhard Gruber

### Personale medico

Medici specialisti: 60

Medico di medicina del lavoro: 1

### Personale infermieristico e di assistenza

Responsabile dei Servizi Infermieristici: Anja Stecher

Infermieri professionali: 40

Operatori socio sanitari: 30

Fisioterapista: 1

### Personale tecnico

Tecnici di radiologia: 5

Sicurezza del lavoro: 1

### Personale amministrativo

Responsabile Amministrativo: Marco Pisetta

QM: 1

Ufficio personale: 1

Contabilità: 2

Segreteria: 6

Custodi/fattorini: 3

### Servizi alberghieri

**Cucina:** Il servizio è gestito internamente.

**Lavanderia:** Il servizio è stato appaltato ad una ditta esterna.

**Pulizie:** Il servizio è stato appaltato ad una ditta esterna.